

REGULAMIN PLATFORMY 4CF.APP

TERMS AND CONDITIONS OF THE PLATFORM 4CF.APP

§ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Regulamin określa warunki i zasady świadczenia przez 4CF (usługodawcę) usług drogą elektroniczną.
2. Świadczenie Usług przez 4CF odbywa się na podstawie Regulaminu oraz przepisów polskiego prawa.
3. 4CF świadczy za pośrednictwem Platformy usługi polegające na udostępnianiu Aplikacji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, z uwzględnieniem transgranicznego charakteru sieci Internet.

§ 1. GENERAL PROVISIONS

1. This document defines the terms and conditions for the provision of electronic services by 4CF (service provider).
2. The provision of Services by 4CF shall be governed by the Terms and Conditions and the provisions of Polish law.
3. 4CF provides through the Platform services consisting of making the Application available on the territory of the Republic of Poland, taking into account the cross-border nature of the Internet.

§ 2. DEFINICJE

§ 2. DEFINITIONS

Na potrzeby tego Regulaminu, poniższe terminy przyjmują znaczenie zdefiniowane poniżej:

For the purposes of these Terms and Conditions, the following terms shall have the meaning defined below:

- 4CF** – 4CF spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, z siedzibą pod adresem: Plac Trzech Krzyży 10/14 00-499 Warszawa, wpisana do Krajowego Rejestru Sądowego przez sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS: 0000440962, posiadająca numer REGON: 146403265, NIP: 5252542950, kapitał zakładowy: 50 000,00 złotych, email: info@4cf.pl;
 - Administrator Badania** – osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która jest organizatorem Badania lub Badań w ramach wybranej Aplikacji;
 - Aplikacje** – dostępne na Platformie aplikacje, o których mowa w § 3 ust. 1 Regulaminu;
 - Badanie** – badanie stworzone przez Administratora Badania w ramach
- 4CF** – 4CF limited liability company, with its registered office at: Plac Trzech Krzyży 10/14 00-499 Warszawa, registered in the National Court Register (KRS) by the District Court for the Capital City of Warszawa in Warszawa, XII Economic Division of the National Court Register, under KRS no.: 0000440962, REGON (National Business Registry Number) no.: 146403265, NIP (Tax ID) no.: 5252542950, share capital: PLN 50,000.00, email: info@4cf.pl;
 - Research Administrator** – a natural person, legal entity or organisational unit without legal personality which is the organiser of a Research or Researches within a selected Application;
 - Applications** – applications available on the Platform as referred to in § 3(1) of these Terms and Conditions;
 - Research** – a study created by the Research Administrator within the

funktionalności dostępnych w wybranej Aplikacji, zawierające w szczególności ankiety i formularze;

functionalities available in the selected Application, including, in particular, surveys and forms;

5. **Cennik** – lista wariantów Subskrypcji wraz z właściwymi dla nich Opłatami Subskrypcyjnymi dostępna na stronie 4CF.eu;

5. **Price List** – a list of the Subscription variants together with the Subscription Fees applicable to them, available at 4CF.eu;

6. **Konto** – oznaczony indywidualną nazwą oraz zabezpieczony hasłem zbiór zasobów na Platformie, w którym gromadzone są dane Użytkownika;

6. **Account** – an individually named and password-protected collection of resources on the Platform, in which the User's data is stored;

7. **Nazwa Użytkownika** – wybrane przez Użytkownika indywidualizujące go oznaczenie słowne;

7. **User Name** – a verbal designation chosen by the User which individualises the User;

8. **Nielegalne Treści** – informacje, które same w sobie lub przez odniesienie do działania, w tym sprzedaży produktów lub świadczenia usług, nie są zgodne z prawem Unii Europejskiej lub z prawem jakiegokolwiek państwa członkowskiego Unii Europejskiej, niezależnie od konkretnego przedmiotu lub charakteru tego prawa;

8. **Illegal Content** – information which, in itself or by reference to an action, including the sale of products or the provision of services, does not comply with the law of the European Union or with the law of any Member State of the European Union, irrespective of the specific subject matter or nature of that law;

9. **Opłata Subskrypcyjna** – stała opłata o charakterze abonamentowym, pobierana zgodnie z Cennikiem i w odstępach czasowych określonych w Cenniku;

9. **Subscription Fee** – a fixed fee of a subscription nature, charged in accordance with the Price List and at the intervals specified in the Price List;

10. **Platforma** – platforma internetowa 4CF Apps for future dostępna pod adresem 4cf.app, za pośrednictwem której 4CF

10. **Platform** – the online platform 4CF Apps for future, available at 4cf.app, through which 4CF provides the

- świadczy usługi wskazane w § 3 ust. 2 Regulaminu;
11. **Polityka Prywatności** – dokument opisujący zasady przetwarzania danych osobowych Użytkowników przez 4CF, który dostępny jest pod adresem <https://4cf.app/privacy-policy>;
12. **Przedsiębiorca** – Użytkownik niebędący konsumentem ani osobą, której prawa są zrównane z prawami konsumenta na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa;
13. **Respondent** – osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, która bierze udział w Badaniu w roli respondenta;
14. **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych);
15. **Subskrypcja** – płatny dostęp do Platformy, w ramach którego Użytkownik uzyskuje możliwość korzystania z Platformy jako Administrator Badania w zakresie właściwym dla zakupionego przez Użytkownika rodzaju Subskrypcji;
- services indicated in § 3(2) of the Terms and Conditions;
11. **Privacy Policy** – the document describing the rules for the processing of Users' personal data by 4CF, which is available at <https://4cf.app/privacy-policy>;
12. **Entrepreneur** – a User who is neither a consumer nor a person whose rights are equal to those of a consumer under mandatory provisions of law;
13. **Respondent** – an individual, legal person or organisational unit without legal personality who takes part in the Research as a respondent;
14. **GDPR** – Regulation(EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC;
15. **Subscription** – paid access to the Platform, whereby the User obtains the possibility to use the Platform as a Research Administrator to the extent relevant to the type of Subscription purchased by the User;

- | | |
|--|---|
| 16. Usługi – usługi świadczone przez 4CF w ramach Platformy; | 16. Services – the services provided by 4CF on the Platform; |
| 17. Ustawa o prawach konsumenta – ustawa z dnia 30.05.2014 r. o prawach konsumenta; | 17. the Consumer Rights Act – the Consumer Rights Act of 30.05.2014; |
| 18. Ustawa o świadczeniu usług drogą elektroniczną – ustawa z dnia 18.07.2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną; | 18. the Act on the provision of services by electronic means – the Act of 18.07.2002 on the provision of services by electronic means; |
| 19. Użytkownik – Administrator Badania oraz Respondent. | 19. User – the Research Administrator and the Respondent. |

§ 3. RODZAJE USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ 4CF

§ 3. TYPES OF SERVICES PROVIDED BY 4CF

- | | |
|--|---|
| 1. 4CF świadczy Usługi za pośrednictwem Platformy. W ramach Platformy Użytkownik może uzyskać dostęp do aplikacji służących do długoterminowego prognozowania (strategic foresight), dyskusji online i szerokiego spektrum informacji, a także badań i analiz z wykorzystaniem wiedzy eksperckiej (collective intelligence). | 1. 4CF provides the Services through the Platform. Within the Platform, the User can access applications for long-term foresight (strategic foresight), online discussions and a broad spectrum of information as well as research and analysis using expert knowledge (collective intelligence). |
| 2. Usługi świadczone przez 4CF są: | 2. The services provided by 4CF are: |
| 2.1. odpłatne – w zakresie funkcjonalności dotyczących administrowania badaniami; | 2.1. chargeable - in the scope of functionalities relating to the administration of the Researches; |

- | | |
|--|--|
| <p>2.2. nieodpłatne – w pozostałym zakresie.</p> <p>3. W celu korzystania z funkcjonalności Aplikacji dostępnych dla Administratorów Badań Użytkownik musi posiadać Subskrypcję.</p> <p>4. W ramach jednego Konta Użytkownik może działać zarówno jako Administrator Badań, jak i jako Respondent.</p> <p>5. Usługi są świadczone w języku polskim i angielskim. 4CF nie ma obowiązku tłumaczenia Platformy, w całości ani w części, na inne języki.</p> | <p>2.2. free of charge - in the remaining scope.</p> <p>3. In order to use the functionalities of the Application available to Research Administrators, the User must purchase a Subscription.</p> <p>4. Within one Account the User may act both as a Research Administrator and as a Respondent.</p> <p>5. The Services are provided in Polish and English. 4CF is under no obligation to translate the Platform, in whole or in part, into other languages.</p> |
|--|--|

§ 4. WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG

§ 4. CONDITIONS FOR THE PROVISION OF SERVICES

- | | |
|---|---|
| <p>1. Warunkiem skorzystania przez Użytkownika z Usług w ramach Platformy jest:</p> <p>1.1. uzyskanie pełnej zdolności do czynności prawnych – w przypadku osób fizycznych;</p> <p>1.2. rejestracja na Platformie.</p> <p>2. Użytkownik dokonuje rejestracji na Platformie przez utworzenie Konta. W celu założenia Konta Użytkownik:</p> | <p>1. The User can use the Services on the Platform under these conditions:</p> <p>1.1. obtaining full legal capacity - in the case of natural persons;</p> <p>1.2. registration on the Platform.</p> <p>2. The User registers on the Platform by creating an Account. In order to create an Account, the User:</p> |
|---|---|

- | | | | |
|--------|--|--------|---|
| 2.1. | loguje się za pośrednictwem wybranego portalu społecznościowego albo | 2.1. | logs in via the chosen social network or |
| 2.2. | wypełnia formularz rejestracyjny, w którym wskazuje: | 2.2. | fills in a registration form in which they indicate: |
| 2.2.1. | nazwę Użytkownika; | 2.2.1. | the User Name; |
| 2.2.2. | hasło; | 2.2.2. | a password; |
| 2.2.3. | adres email; | 2.2.3. | email address; |
| 2.3. | akceptuje Regulamin oraz potwierdza zapoznania się z Polityką Prywatności. | 2.3. | accepts the Terms and Conditions and confirms that they have read the Privacy Policy. |
-
- | | | | |
|----|---|----|---|
| 3. | Jeżeli Konto zakładane jest dla osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej niebędącej osobą prawną, której ustawa przyznaje zdolność prawną, w imieniu takiego podmiotu Konto może założyć oraz dokonywać wszelkich czynności na Platformie osoba należycie umocowana do reprezentowania podmiotu. 4CF jest uprawniona w każdym czasie podjąć działania zmierzające do zweryfikowania prawdziwości, rzetelności oraz precyzji informacji podanych przez Użytkownika, w tym zwłaszcza poprzez żądanie przesłania dokumentu potwierdzającego umocowanie do działania w imieniu Użytkownika (np. pełnomocnictwa), posiadanych certyfikatów, zaświadczeń lub innych dokumentów niezbędnych do | 3. | If an Account is created for a legal person or an organisational unit which is not a legal person and which is granted legal capacity by a statute, an Account may be created and any actions on the Platform may be performed on behalf of such entity by a person duly authorised to represent the entity. 4CF shall be entitled at any time to take steps to verify the truthfulness, reliability and accuracy of the information provided by the User, in particular by requesting a document confirming the authorisation to act on behalf of the User (e.g. power of attorney), certificates, attestations or other documents necessary for verification. |
|----|---|----|---|

weryfikacji.

- | | |
|---|--|
| <p>4. Zakładając Konto, Użytkownik oświadcza, że nie znajduje się na żadnej liście podmiotów objętych sankcjami gospodarczymi opublikowanej przez jakikolwiek organ administracji publicznej Rzeczypospolitej Polskiej albo jakikolwiek organ Unii Europejskiej.</p> <p>5. W przypadku, o którym mowa w ust. 2 pkt 2.2. powyżej, Użytkownik potwierdza wprowadzony adres email, korzystając z linku rejestracyjnego przesłanego Użytkownikowi na ten adres.</p> <p>6. Po utworzeniu Konta Użytkownik uzyskuje dostęp do Platformy.</p> <p>7. Użytkownik, dokonując rejestracji, zobowiązany jest do podania danych zgodnych z prawdą, dokładnych, aktualnych, niewprowadzających w błąd oraz nienaruszających praw osób trzecich. Ponadto, Użytkownik jest odpowiedzialny za utrzymywanie w tajemnicy swojego hasła i nieudostępniania go osobom trzecim.</p> | <p>4. By creating an Account, the User declares that they are not on any list of entities subject to economic sanctions published by any public administration body of the Republic of Poland or any body of the European Union.</p> <p>5. In the case referred to in section 2, point 2.2 of this document, the User confirms the email address entered, using the registration link sent to that address.</p> <p>6. Once the Account has been created, the User shall gain access to the Platform.</p> <p>7. When registering, the User is obliged to provide data that is truthful, accurate, up-to-date, not misleading and does not infringe the rights of third parties. Furthermore, the User is responsible for keeping their password a secret and not sharing it with third parties.</p> |
|---|--|

§ 5. ZAWARCIE I ROZWIĄZANIE UMOWY

1. Do zawarcia umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną pomiędzy 4CF a Użytkownikiem dochodzi w momencie

§ 5. CONCLUSION AND TERMINATION OF THE CONTRACT

1. The conclusion of the contract for the provision of services by electronic means between 4CF and the User happens at

- utworzenia Konta zgodnie z § 4 ust. 2, z zastrzeżeniem Usług wymagających uiszczenia Opłaty.
2. Do zawarcia umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną pomiędzy 4CF w ramach funkcjonalności dostępnych wyłącznie dla Administratorów Badań dochodzi w momencie zaksięgowania Opłaty Subskrypcyjnej. Jeśli Użytkownik otrzymuje Subskrypcję nieodpłatnie, do zawarcia umowy dochodzi w chwili udzielenia Subskrypcji przez 4CF.
3. Umowa pomiędzy Użytkownikiem i 4CF o świadczenie usług drogą elektroniczną zawierana jest na czas nieokreślony.
4. Użytkownik może rozwiązać umowę o świadczenie usług drogą elektroniczną bez wskazywania przyczyny. W celu rozwiązania umowy Użytkownik powinien usunąć konto na Platformie, korzystając z przycisku "Usuń konto" znajdującego się w panelu ustawień po zalogowaniu na Konto. Usunięcie Konta jest równoznaczne z rozwiązaniem umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną i jest nieodwracalne, przy czym:
- 4.1. w przypadku rozwiązania umowy zawartej z 4CF
- the time of the creation of an Account in accordance with § 4(2), subject to Services requiring the payment of a Fee.
2. The conclusion of an agreement for the provision of services by electronic means between 4CF within the functionalities available only to Research Administrators happens at the time of the booking of the Subscription Fee. If the User receives the Subscription free of charge, a contract is concluded when 4CF grants the Subscription.
3. The contract between the User and 4CF for the provision of services by electronic means is concluded for an indefinite period of time.
4. The User may terminate the contract for the provision of services by electronic means without indicating a reason. In order to terminate the agreement, the User should delete the account on the Platform using the 'Delete Account' button located in the settings panel after logging into the Account. The deletion of the Account is equivalent to the termination of the contract for the provision of services by electronic means and is irreversible, whereby:
- 4.1. in the event of termination of the contract concluded with

Użytkownikowi nie przysługuje roszczenie o zwrot Opłaty Subskrypcyjnej;

4CF, the User is not entitled to claim a refund of the Subscription Fee;

4.2. wszelkie treści umieszczone przez Użytkownika w ramach Badań (w tym udzielone odpowiedzi i zadane pytania) zostaną zanonimizowane (zostanie usunięta Nazwa Użytkownika), ale po usunięciu Konta nadal będą widoczne na Platformie.

4.2. any content posted by the User as part of the Research (including answers provided and questions asked) will be anonymised (the User Name will be removed), but will still be visible on the Platform after the Account has been deleted.

5. 4CF może wypowiedzieć umowę o świadczenie usług drogą elektroniczną z zachowaniem 30-dniowego terminu wypowiedzenia przez przesłanie Użytkownikowi stosownego oświadczenia mailowo, na adres email przypisany do Konta, albo bezpośrednio przez Platformę.

5. 4CF may terminate the contract for the provision of services by electronic means with 30 days' notice by sending the User a relevant statement by email, either to the email address assigned to the Account, or directly via the Platform.

KONSUMENCI

CONSUMERS

6. Jeśli Użytkownik jest konsumentem, umowa zawierana przez 4CF i Użytkownika jest umową zawartą na odległość w rozumieniu Ustawy o prawach konsumenta. W takim przypadku Użytkownik może w terminie 14 dni odstąpić od umowy bez podawania przyczyny i bez ponoszenia kosztów, z zastrzeżeniem ust. 7 poniżej.

6. If the User is a consumer, the contract concluded by 4CF and the User is a distance contract within the meaning of the Consumer Rights Act. In this case, the User may withdraw from the contract within 14 days without giving any reason and without incurring any costs, subject to section 7 below.

7. Użytkownikowi nie będzie przysługiwać prawo odstąpienia od umowy, o którym mowa w ust. 6 powyżej, jeżeli

7. The User shall not have the right to withdraw from the contract referred to in section 6 above, if the performance

świadczenie stanowiące przedmiot umowy zostało wykonane przed upływem terminu odstąpienia za wyraźną zgodą Użytkownika, a Użytkownik został poinformowany przed rozpoczęciem świadczenia, że po spełnieniu świadczenia utraci prawo odstąpienia od umowy.

8. Prawo odstąpienia od umowy, o którym mowa w ust. 6, może być zrealizowane przez przesłanie oświadczenia o odstąpieniu od umowy na adres email info@4cf.pl. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy może, ale nie musi, być złożone na formularzu, stanowiącym załącznik nr 1 do Regulaminu.

§ 6. ZASADY KORZYSTANIA Z PLATFORMY

1. Każdy Użytkownik zobowiązany jest do korzystania z Platformy w sposób zgodny z Regulaminem, obowiązującym prawem, zasadami współżycia społecznego, poszanowaniem praw osób trzecich oraz dobrymi obyczajami. Zabronione jest wykorzystywanie Platformy do dostarczania treści o charakterze bezprawnym.
2. Użytkownik nie może umieszczać na Platformie:
 - 2.1. nielegalnych Treści, w tym treści naruszających prawa osób

constituting the subject of the contract has been executed before the expiry of the withdrawal period with the User's expressed consent, and the User has been informed before the beginning of the execution that after the performance has been executed the User will lose the right to withdraw from the contract.

8. The right of withdrawal referred to in section 6 may be exercised by sending a statement of withdrawal to the email address info@4cf.pl. The declaration of withdrawal may, but does not have to, be filed with form constituting attachment no. 1 to the Terms and Conditions.

§ 6. RULES FOR USING THE PLATFORM

1. Each User is obliged to use the Platform in a way that is compatible with the Terms and Conditions, the applicable law, the rules of social conduct, respect for the rights of third parties and public decency. It is prohibited to use the Platform to provide content of an unlawful nature.
2. The User may not place on the Platform:
 - 2.1. Illegal Content, including content that infringes the rights



- | | |
|--|---|
| <p>trzecich, treści obejmujących wizerunek lub dane osobowe osób trzecich bez ich zgody lub bez innej podstawy prawnej, treści wzywających do nienawiści rasowej, etnicznej, wyznaniowej, zawierających treści pornograficzne, pochwalających faszyzm, nazizm, komunizm, propagujących przemoc, obrażających uczucia religijne, nakłaniających do popełnienia przestępstwa, lub treści, które naruszają obowiązujące przepisy prawa dotyczące ochrony prywatności lub przeciwdziałania spamowi, są wykorzystywane do popełniania przestępstw, cyberataków lub oszustw;</p> | <p>of third parties, content that includes the image or personal data of third parties without their consent or without any other legal basis, content that incites racial, ethnic or religious hatred, content that contains pornography, that praises fascism, nazism, communism, that promotes violence, that offends religious feelings, that incites the commission of a crime, or content that violates applicable laws on the protection of privacy or against spam, or content used to commit crimes, cyber attacks or fraud;</p> |
| <p>2.2. treści i materiałów tekstowych, graficznych, dźwiękowych sprzecznych z zasadami współżycia społecznego;</p> | <p>2.2. textual, graphic or audio content or material which is contrary to the rules of social conduct;</p> |
| <p>2.3. treści wulgarnych, ordynarnych, uznanych powszechnie za naganne moralnie, społecznie niewłaściwe;</p> | <p>2.3. content that is vulgar, rude, morally reprehensible or socially inappropriate;</p> |
| <p>2.4. treści, które w jakikolwiek inny sposób naruszają Regulamin.</p> | <p>2.4. content that in any other way violates the Terms and Conditions.</p> |
| <p>3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2 powyżej, może znaleźć zastosowanie art. 14 Ustawy o świadczeniu usług</p> | <p>3. In the cases referred to in section 2 above, Article 14 of the Act on the provision of services by electronic</p> |

drogą elektroniczną, tj. zwolnienie 4CF z odpowiedzialności za przechowywanie danych o bezprawnym charakterze.

means may apply, i.e. 4CF's exemption from liability for the storage of data of an unlawful nature.

4. Użytkownik nie może podejmować działań zmierzających do łamania zabezpieczeń, utrudnienia lub zakłócenia funkcjonowania Platformy lub niszczenia, usuwania, uszkodzania lub utrudniania dostępu do kont osób trzecich.
4. The User may not undertake actions aimed at breaking security measures, hindering or disrupting the functioning of the Platform or destroying, deleting, damaging or obstructing access to third-party accounts.
5. Użytkownik zobowiązuje się nie podejmować prób jakiegokolwiek ingerencji w kod źródłowy Platformy. Ponadto, Użytkownik zobowiązuje się nie podejmować prób jakiegokolwiek dekompilacji lub innych sposobów prowadzenia odwróconej inżynierii (reverse engineering) kodu źródłowego Platformy.
5. The User commit themselves not to attempt to interfere in any way with the source code of the Platform. Furthermore, the User undertakes not to attempt any decompilation or other reverse engineering of the Platform's source code.
6. Niedozwolone są jakiegokolwiek próby wprowadzania na Platformę szkodliwych danych (oprogramowanie złośliwe w tym boty, wirusy, pliki szpiegujące, „robaki”, etc.).
6. Any attempt to introduce harmful data (malware including bots, viruses, spyware, 'worms', etc.) into the Platform is not permitted.
7. W związku z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych), 4CF wdrożyła narzędzia mające na celu moderowanie treści i/lub zwalczanie Nielegalnych Treści lub treści niezgodnych z
7. In connection with the provisions of Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council of 19 October 2022 on a Single Market For Digital Services and amending Directive 2000/31/EC (Digital Services Act), 4CF has implemented tools to moderate content and/or combat Illegal Content or content that does not comply with the Terms and Conditions.

Regulaminem.

8. 4CF nie monitoruje aktywnie treści przesyłanych, przechowywanych lub wysyłanych za pośrednictwem Platformy i w związku z tym nie ponosi żadnej odpowiedzialności za treść umieszczoną przez Użytkownika.
 9. 4CF udostępnia formularz, za pomocą którego dowolny podmiot może zgłosić 4CF, że określone informacje zawarte na Platformie stanowią Nielegalną Treść. Formularz dostępny jest w zakładce "Kontakt".
 10. 4CF jest uprawniona do zablokowania dostępu do Platformy z przyczyn związanych z bezpieczeństwem lub zasadami współżycia społecznego, np. w przypadku stwierdzenia korzystania z Platformy w sposób sprzeczny z Regulaminem lub przepisami prawa powszechnie obowiązującego albo naruszenia przez Użytkownika postanowienia § 4 ust. 4.
 11. Użytkownik, który narusza postanowienia Regulaminu, może zostać wezwany przez 4CF do zaprzestania naruszeń. Wezwanie kierowane będzie za pośrednictwem poczty elektronicznej, na adres email Użytkownika przypisany do Konta. W wezwaniu 4CF wskaże maksymalny termin zaprzestania naruszeń, a po jego upływie, jeśli Użytkownik nie zaprzestanie naruszeń, 4CF będzie uprawniona do natychmiastowego usunięcia Konta, co będzie równoznaczne z natychmiastowym
8. 4CF does not actively monitor content uploaded, stored or sent via the Platform and therefore does not bear any responsibility for content posted by a User.
 9. 4CF provides a form through which any entity may report to 4CF that certain information contained on the Platform constitutes Illegal Content. The form is available in the "Contact us" tab.
 10. 4CF is entitled to block access to the Platform for reasons relating to security or rules of social conduct, e.g. in the event that the User is found to be using the Platform in a manner contrary to the Terms and Conditions or generally applicable law or is found to infringe the provisions of § 4(4).
 11. User who violates the provisions of the Terms and Conditions may be summoned by 4CF to cease the violation. The summons shall be directed via email, to the User's email address assigned to the Account. In the summons, 4CF will indicate the maximum time limit for cease of violation, and after the expiry of this time limit, if the User does not cease the violations, 4CF will be entitled to immediate removal of the Account, which will be equivalent to immediate termination of the contract for the

rozwiązaniem umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną.

provision of services by electronic means.

12. Podejmując decyzję o stosowaniu i egzekwowaniu środków, o których mowa w ust. 10 i 11 powyżej, 4CF będzie działać w sposób staranny, obiektywny i proporcjonalny. W przypadku zastosowania do Użytkownika środków, o których mowa w ust. 10 i 11 powyżej, 4CF przekaze mu jasne i konkretne uzasadnienie wyjaśniające, dlaczego środki te zostały zastosowane.

12. In deciding whether to apply and enforce the measures referred to in sections 10 and 11 above, 4CF will act in a diligent, objective and proportionate manner. Where measures referred to in sections 10 and 11 above are applied to a User, 4CF will provide the User with a clear and specific justification explaining why the measures have been applied.

13. Zablokowanie dostępu do Platformy może zostać dokonane przez 4CF również na podstawie analizy danych systemowych w przypadku:

13. The blocking of access to the Platform may also be carried out by 4CF on the basis of an analysis of system data in the event of:

13.1. zagrożenia przechwycenia danych dostępowych Użytkownika przez złośliwe oprogramowanie;

13.1. the threat of interception of the User's access data by malware;

13.2. wykorzystania danych dostępowych Użytkownika przez oprogramowanie służące między innymi do automatycznego logowania się z dużą częstotliwością,

13.2. the use of the User's access data by software used for, among other things, automatic logins with high frequency, sending a large number of requests to the server;

wysyłania dużej ilości żądań do serwera;

13.3. wykorzystywania systemów w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami prawa;

13.4. wykonywania działań mogących zagrażać bezpieczeństwu systemu i danych w nim przetwarzanych.

14. Do korzystania z Platformy wymagana jest aktualna wersja przeglądarki obsługująca HTML 5, ECMAScript przynajmniej w wersji 6 oraz CSS3 JavaScript. Rekomendowana przeglądarki: Chrome, Safari lub Firefox (aktualna wersja). Rekomendowana rozdzielczość ekranu to 1920 x 1080 pikseli.

15. Koszty transmisji danych wymaganych do korzystania z Platformy Użytkownik ponosi we własnym zakresie na warunkach określonych w umowach zawartych z operatorami telekomunikacyjnymi lub innymi dostawcami Internetu.

§ 7. OPŁATY

1. Usługi świadczone przez 4CF przeznaczone dla Administratorów Badań są odpłatne – z zastrzeżeniem Administratorów Badań, którzy otrzymali Subskrypcję nieodpłatnie.

13.3. using the systems in a manner that does not comply with the applicable laws;

13.4. carrying out activities that may threaten the security of the system and the data processed therein.

14. To use the Platform a current browser version supporting HTML 5, ECMAScript at least version 6 and CSS3 JavaScript is required. Recommended browser: Chrome, Safari or Firefox (current version). Recommended screen resolution is 1920 x 1080 pixels.

15. The User bears the costs of data transmission required for the use of the Platform on their own under the terms of their contracts with telecommunications operators or other Internet providers.

§ 7. FEES

1. The services provided by 4CF for Research Administrators are chargeable - subject to Research Administrators who have received a Subscription free of charge.

- | | |
|---|---|
| <p>2. Użytkownik zobowiązany jest do wniesienia z góry Opłaty Subskrypcyjnej. Prawidłowe uiszczenie opłaty jest warunkiem uzyskania dostępu do płatnych funkcjonalności Platformy.</p> <p>3. Wysokość Opłaty Subskrypcyjnej jest widoczna dla Użytkownika w Cenniku.</p> <p>4. Użytkownik Aplikacji może uiścić Opłatę Subskrypcyjną, korzystając z dostępnych form płatności.</p> <p>5. 4CF dokumentuje otrzymane płatności za Opłaty Subskrypcyjne zgodnie z przepisami polskiego prawa. Użytkownik otrzyma potwierdzenie płatności wraz z wymaganymi dokumentami księgowymi na adres email przypisany do Konta. Użytkownik upoważnia 4CF do wystawienia faktur oraz faktur korekt VAT bez podpisu odbiorcy. 4CF zgadza się na przesyłanie faktur oraz faktur korekt VAT drogą elektroniczną.</p> <p>6. 4CF zastrzega sobie możliwość zmiany Cennika.</p> | <p>2. The User is required to pay the Subscription Fee in advance. Correct payment of the fee is a necessary condition for accessing the paid functionalities of the Platform.</p> <p>3. The amount of the Subscription Fee is visible to the User in the Price List.</p> <p>4. The Application User may pay the Subscription Fee using the available payment methods.</p> <p>5. 4CF shall document payments received for Subscription Fees in accordance with the provisions of Polish law. The User will receive a payment confirmation together with the required accounting documents to the email address assigned to the Account. The User authorises 4CF to issue invoices and VAT adjustment invoices without recipient's signature. 4CF agrees to send invoices and VAT correction invoices electronically.</p> <p>6. 4CF reserves the right to change the Price List.</p> |
|---|---|

KONSUMENTI

7. Opłata Subskrypcyjna zostanie zwrócona Użytkownikowi w przypadku skutecznego złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy, o którym mowa w § 5 ust. 6-8. Zwrot Opłaty Subskrypcyjnej nastąpi nie później niż

CONSUMERS

7. The Subscription Fee shall be refunded to the User in the event of an effective declaration of withdrawal as referred to in § 5(7). The Subscription Fee shall be refunded no later than 14 days from the date of receiving the declaration of

w terminie 14 dni od dnia otrzymania oświadczenia o odstąpieniu od umowy, przy użyciu takiego samego sposobu płatności jakiego użył Użytkownik, chyba że Użytkownik wyraźnie zgodził się na inny sposób zwrotu Opłaty Subskrypcyjnej.

withdrawal, using the same means of payment used by the User, unless the User has expressly agreed to a different method of refunding the Subscription Fee.

§ 8. ZASADY ADMINISTROWANIA BADANIAM I ZASADY BRANIA UDZIAŁU W BADANIACH

1. Platforma umożliwia Użytkownikom uczestniczenie w Badaniach w roli Respondenta oraz tworzenie i zarządzanie Badaniami w roli Administratora. Użytkownik może być jednocześnie Respondentem i Administratorem Badania.
2. Administrator Badania tworzy Badania w ramach funkcjonalności dostępnych na Platformie i wybranego rodzaju Subskrypcji, z uwzględnieniem zasad, o których mowa w § 6 ust. 1 i 2. Tworzenie i zarządzanie Badaniami jest dobrowolne. Za utworzenie Badania Administratorowi Badania nie przysługuje jakiegokolwiek wynagrodzenie, chyba że 4CF postanowi inaczej.
3. Administrator, który otrzymał nieodpłatną Subskrypcję, może mieć ograniczony dostęp do funkcjonalności Platformy według zasad ustalonych przez 4CF.

§ 8. RULES FOR ADMINISTERING AND PARTICIPATING IN RESEARCHES

1. The Platform enables Users to participate in Research as a Respondent and to create and manage Researches as an Administrator. A User can be both a Respondent and a Research Administrator.
2. The Research Administrator creates a Research within the functionalities available on the Platform and the selected type of Subscription, taking into account the principles referred to in § 6 (1) and (2). The creation and management of a Research is voluntary. The Research Administrator is not entitled to any remuneration for the creation of the Research unless the 4CF decides otherwise.
3. An Administrator who has received a free Subscription may have limited access to the functionality of the Platform according to the rules established by the 4CF.

4. Respondent bierze udział w Badaniach z uwzględnieniem zasad, o których mowa w § 6 ust. 1 i 2. Udział w Badaniach jest dobrowolny. Za udział w Badaniach Respondentowi nie przysługuje wynagrodzenie, chyba że 4CF postanowi inaczej.
 5. 4CF nie ponosi odpowiedzialności, za:
 - 5.1. uzyskanie przez Administratora Badania oczekiwanych rezultatów Badania, w szczególności co do liczby oraz treści uzyskanych w Badaniu odpowiedzi;
 - 5.2. treść odpowiedzi udzielanych w Badaniach, w tym ich prawdziwości;
 - 5.3. treść Badań oraz wiadomości wysyłanych przez Administratorów Badań.
 6. Użytkownik korzystający z Platformy nie powinien:
 - 6.1. podawać informacji, które mogłyby go narazić na uszczerbek majątkowy lub osobisty, w szczególności nie powinien podawać (ani w ramach Badania, ani poza nim, np. w bezpośredniej korespondencji) szczegółowych danych adresowych, numeru
4. The Respondent shall participate in the Research taking into account the principles referred to in § 6(1) and (2). Participation in the Research is voluntary. The Respondent shall not be entitled to remuneration for participating in the Research, unless the 4CF decides otherwise.
 5. The 4CF shall not be liable for:
 - 5.1. the achievement by the Research Administrator of the expected results of the Research, in particular as to the number and content of the responses obtained in the Research;
 - 5.2. the content of the answers provided in the Research including their veracity;
 - 5.3. the content of the Research and messages sent by the Research Administrators.
 6. The User using the Platform should not:
 - 6.1. provide information that could expose them to financial or personal harm, in particular they should not provide (either within the Research or outside of it, e.g. in direct correspondence) details of their address, telephone number, PESEL (personal identification



telefonu, PESEL-u, numeru rachunku bankowego, numeru karty bankowej, serii i numeru dokumentu tożsamości;

number), bank account number, bank card number, series and number of identity document;

6.2. otwierać linków wysyłanych w bezpośredniej korespondencji.

6.2. open links sent in direct correspondence.

7. 4CF nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem Regulaminu.

7. 4CF shall not be liable for any damage caused by non-compliance with the Terms and Conditions.

8. Użytkownik powinien niezwłocznie poinformować 4CF o każdym przypadku naruszenia Regulaminu przez innego Użytkownika, a także o każdym podejrzeniu wykorzystywania Platformy do celów niezgodnych z prawem.

8. The User shall immediately inform 4CF of any violation of the Terms and Conditions by another User, as well as of any suspected use of the Platform for illegal purposes.

§ 9. OCHRONA PRAW AUTORSKICH

§ 9. COPYRIGHT PROTECTION

1. 4CF udziela Użytkownikowi niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie licencji na Platformę w zakresie niezbędnym do korzystania z jej funkcjonalności na czas trwania umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną. Użytkownik nie może udzielać sublicencji, a sama licencja nie może być przeniesiona na inny podmiot bez wyraźnej zgody 4CF.

1. 4CF grants the User a non-exclusive, territorially unrestricted licence for the Platform to the extent necessary to use its functionality for the duration of the contract for the provision of services by electronic means. The User can not sub-licence and the licence itself may not be transferred to another entity without the express consent of 4CF.

2. 4CF może wykorzystywać Badania (w szczególności pytania sformułowane przez Administratorów Badań oraz

2. 4CF may use the Research (in particular the questions formulated by the Research Administrators and the



odpowiedzi udzielone przez Respondentów) w całości lub w części w zakresie, w jakim służy to działaniu i rozwijaniu Platformy oraz w celach statystycznych. W zakresie, w jakim Badania będą stanowiły utwór w rozumieniu przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Użytkownicy udzielają 4CF niewyłącznej i nieodpłatnej licencji na treści zamieszczane na Platformie w zakresie niezbędnym do zrealizowania celu, o którym mowa w zdaniu poprzednim, w szczególności w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworów techniką cyfrową na dowolnym nośniku i w dowolnym formacie zapisu cyfrowego. Licencja zostaje udzielona z chwilą zamieszczenia treści na Platformie na 20 lat, przy czym licencja może zostać wypowiedziana na piśmie pod rygorem nieważności przez Użytkownika nie wcześniej niż po upływie 5 lat od udzielenia licencji z zachowaniem 18-miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec roku kalendarzowego. Licencja trwa również po rozwiązaniu, wypowiedzeniu, wygaśnięciu lub odstąpieniu od umowy o świadczenie usług zawartej między 4CF a Użytkownikiem..

3. Administrator Badania może wykorzystywać Badania, które utworzył (w szczególności stworzone przez siebie pytania oraz odpowiedzi udzielone przez Respondentów) w całości lub w części w dowolnych celach, o ile nie są one niezgodne z prawem. W zakresie, w jakim treści

answers provided by the Respondents) in whole or in part to the extent that serves the operation and development of the Platform and for statistical purposes. To the extent that the Research will constitute a work within the meaning of the provisions of the Act on Copyright and Related Rights, Users grant 4CF a non-exclusive, indefinite and royalty-free licence to the content posted on the Platform to the extent necessary to fulfil the purpose referred to in the preceding sentence, in particular to record and reproduce the works using digital technology on any medium and in any digital recording format. The licence is granted as soon as the content is posted on the Platform and for the period of 20 years, with the provision that the licence may be terminated in writing under pain of invalidity by the User no earlier than 5 years after the licence has been granted by giving 18 months' notice with effect from the end of the calendar year. The license continues even after the termination, cancellation, expiry or withdrawal from the contract for the provision of services concluded between 4CF and the User.

3. The Research Administrator may use the Research they have created (in particular, the questions they have created and the answers provided by Respondents) in whole or in part for any purpose, as long as they are not unlawful. To the extent that the content posted on the Platform, as part of the

zamieszczone na Platformie w ramach Badania będą stanowiły utwór w rozumieniu przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Użytkownicy udzielają Administratorowi (Administratorom) Badania niewyłącznej i nieodpłatnej licencji na treści zamieszczone na Platformie w ramach tego konkretnego Badania. Licencja zostaje udzielona z chwilą zamieszczenia treści na Platformie na 20 lat, przy czym licencja może zostać wypowiedziana na piśmie pod rygorem nieważności przez Użytkownika nie wcześniej niż po upływie 5 lat od udzielenia licencji z zachowaniem 18-miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec roku kalendarzowego. Licencja trwa również po rozwiązaniu, wypowiedzeniu, wygaśnięciu lub odstąpieniu od umowy o świadczenie usług zawartej między 4CF a Użytkownikiem. Licencja zostaje udzielona na wszystkich znanych polach eksploatacji, w tym w szczególności na utrwalanie i zwielokrotnianie (trwałe lub czasowe) utworu lub jego części dowolną techniką, w szczególności wytwarzanie egzemplarzy utworu lub jego części techniką drukarską, reprograficzną, fotograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową na dowolnym nośniku i w dowolnym formacie zapisu cyfrowego, w tym w postaci e-booka i multibooka, a także na polach eksploatacji wskazanych w art. 50 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

Research, will constitute a work within the meaning of the Act on Copyright and Related Rights, Users grant the Research Administrator(s) a non-exclusive, and royalty-free licence to the content posted on the Platform as part of that particular Research. The licence is granted as soon as the content is posted on the Platform and for the period of 20 years, with the provision that the licence may be terminated in writing under pain of invalidity by the User no earlier than 5 years after the licence has been granted by giving 18 months' notice with effect from the end of the calendar year. The license continues even after the termination, cancellation, expiry or withdrawal from the contract for the provision of services concluded between 4CF and the User. The licence is granted in all known fields of exploitation, including in particular the recording and multiplication (permanent or temporary) of the work or parts thereof by any technique, in particular the production of copies of the work or parts thereof by printing, reprography, photography, magnetic recording and digital technique on any medium and in any digital recording format, including in the form of e-book and multibook, as well as in the fields of exploitation indicated in Article 50 of the Act on Copyright and Related Rights.

4. Wszelkie zdjęcia oraz pozostałe materiały (w tym teksty, grafiki, logotypy) zamieszczone na Platformie należą do 4CF lub zostały użyte za zgodą osób trzecich, posiadających do nich prawa autorskie.
5. Z zastrzeżeniem ust. 2 i 3 powyżej, zabronione jest kopiowanie zdjęć i innych materiałów graficznych oraz stosowanie przedruku tekstów zamieszczonych na Platformie, w tym ich udostępnianie w Internecie bez pisemnej zgody 4CF lub innej osoby trzeciej, posiadającej do nich prawa autorskie.
6. Z zastrzeżeniem ust. 2 i 3 powyżej, zabrania się również zewnętrznym podmiotom pobierania zdjęć, grafik, tekstów i innych materiałów z Platformy oraz wykorzystywania ich do celów marketingowych oraz handlowych.
7. Z zastrzeżeniem ust. 2 i 3 powyżej, Każdy Użytkownik jak i osoba trzecia, mająca dostęp do Platformy, zobowiązani są do powstrzymywania się od kopiowania, modyfikowania, rozpowszechniania, transmitowania lub wykorzystywania w inny sposób jakichkolwiek chronionych prawami własności intelektualnej, jakie przysługują 4CF oraz treści udostępnionych na Platformie, za wyjątkiem korzystania z nich w ramach dozwolonego użytku. Zabronione są również wszelkie ingerencje czy wykorzystywanie kodu źródłowego Platformy.
4. All photographs and other materials (including texts, graphics, logotypes) posted on the Platform belong to 4CF or have been used with the consent of third parties who hold copyrights to them.
5. Subject to sections (2) and (3) above, it is prohibited to copy photographs and other graphic material and to use reprints of texts posted on the Platform, including sharing them on the Internet, without the written consent of 4CF or another third party holding the copyright to them.
6. Subject to sections (2) and (3) above, it is also prohibited for external parties to download images, graphics, texts and other materials from the Platform and to use them for marketing and commercial purposes.
7. Subject to section (2) and (3) above, each User, as well as any third party having access to the Platform, is obliged to refrain from copying, modifying, distributing, transmitting or otherwise exploiting any protected intellectual property rights vested in 4CF and the content shared on the Platform, except for permitted use. Any interference with or use of the source code of the Platform is also prohibited.

- | | |
|---|--|
| <p>8. Wykorzystanie wymienionych powyżej materiałów bez pisemnej zgody 4CF lub innej osoby trzeciej, której przysługują prawa autorskie, jest niezgodne z prawem i może stanowić podstawę do wszczęcia postępowania cywilnego oraz karnego wobec osoby dopuszczającej się takiego działania.</p> <p>9. Zabronione jest zamieszczanie na Platformie treści, które naruszają prawa własności intelektualnej osób trzecich.</p> <p>10. Użytkownik zwolni 4CF oraz podmioty powiązane z 4CF z odpowiedzialności związanej z naruszeniem praw własności intelektualnej przysługujących osobie trzeciej przez opublikowanie przez Użytkownika treści na Platformie oraz pokryje wszelkie związane z tym koszty, w tym uzasadnione honoraria pełnomocników oraz koszty sądowe.</p> | <p>8. The use of the aforementioned material without the written consent of 4CF or another third party who holds the copyright is unlawful and may give rise to civil and criminal proceedings against the person committing such action.</p> <p>9. It is prohibited to post content on the Platform that infringes the intellectual property rights of third parties.</p> <p>10. User shall exempt 4CF and its affiliates from liability for any infringement of a third party's intellectual property rights by your publication of content on the Platform and shall pay all related costs, including reasonable attorneys' fees and court costs.</p> |
|---|--|

§ 10. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

§ 10. DATA PROTECTION

- | | |
|---|--|
| <p>1. Administratorem danych Użytkowników Platformy jest 4CF.</p> <p>2. Zasady przetwarzania danych osobowych Użytkowników określa Polityka Prywatności.</p> <p>3. Administrator Badania jest administratorem danych osobowych Respondentów, które zostaną zebrane w ramach Badania. Przetwarzanie tych</p> | <p>1. The administrator of Users' data on the Platform is 4CF.</p> <p>2. The rules of processing of Users' personal data are set out in the Privacy Policy.</p> <p>3. The Research Administrator is the administrator of the personal data of the Respondents collected as part of the Research. The processing of these</p> |
|---|--|

danych osobowych przez 4CF jako procesora będzie odbywać się na zasadach określonych w umowie powierzenia, której treść dostępna jest pod adresem <https://4cf.app/data-processing>.

personal data by 4CF as a processor will take place on the basis of the rules set out in the data processing agreement, the content of which is available at <https://4cf.app/data-processing>.

§ 11. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

1. Żadna z funkcjonalności Platformy nie powinna być utożsamiana z posiadaniem przez 4CF wiedzy o treściach naruszających Regulamin. Jeżeli Użytkownik umieści na Platformie treść (np. odpowiedź w ramach badania) naruszającą Regulamin, 4CF podejmie niezbędne działania opisane w Regulaminie w celu zidentyfikowania i usunięcia tej treści. 4CF nie ponosi odpowiedzialności za treści umieszczone przez Użytkowników na Platformie, jeżeli pomimo dołożenia należytej staranności 4CF nie wiedziała lub nie mogła dowiedzieć się o bezprawności działań Użytkownika i z tego powodu nie podjęła niezwłocznych działań w celu usunięcia naruszeń, ich skutków lub uniemożliwienia dostępu do tych treści.
2. 4CF nie ponosi odpowiedzialności za skutki Usług świadczonych przez 4CF na rzecz Użytkownika, jeżeli Użytkownik doprowadzi do tego, że Usługi będą realizowane w sposób sprzeczny z przepisami obowiązującego prawa lub postanowieniami Regulaminu. W szczególności 4CF nie będzie odpowiadać za jakiegokolwiek przerwy

§ 11. RESPONSIBILITY

1. No functionality of the Platform should be equated with 4CF having knowledge of content that violates the Terms and Conditions. If a User posts content (e.g. a survey response) on the Platform that violates the Terms and Conditions, 4CF will take the necessary actions described in the Terms and Conditions to identify and remove that content. 4CF shall not be liable for content posted by Users on the Platform, if, despite the exercise of due diligence, 4CF did not know or could not have known of the illegality of the User's actions and therefore failed to take prompt action to remove the infringements, their consequences or to prevent access to such content.
2. 4CF shall not be liable for the consequences of the Services provided by 4CF to the User if the User causes the Services to be provided in a manner contrary to the provisions of applicable law or the provisions of the Terms and Conditions. In particular, 4CF will not be liable for any interruption or difficulty in accessing the Platform caused by a

lub trudności w dostępie do Platformy spowodowane niskiej jakości lub niestabilnym połączeniem internetowym po stronie Użytkownika.

poor quality or unstable Internet connection on the part of the User.

3. Ani Użytkownik, ani 4CF nie będą odpowiadać za niewykonanie lub nieprawidłowe wykonanie swoich zobowiązań, które zostało spowodowane przez działanie siły wyższej. Za siłę wyższą w rozumieniu Regulaminu uważa się zdarzenie niezależne od 4CF lub Użytkownika, zewnętrzne, niemożliwe do przewidzenia i pozostające poza ich kontrolą, które wystąpiło po dniu wejścia w życie zawartej na podstawie Regulaminu umowy pomiędzy 4CF a Użytkownikiem, lub które spełnia kryteria uznania za siłę wyższą ustalone przez orzecznictwo sądów polskich.

3. Neither the User nor 4CF shall be liable for non-performance or improper performance of its obligations which is caused by force majeure. Force majeure within the meaning of the Terms and Conditions shall be deemed to be an event beyond the control of 4CF or the User, external, unforeseeable and beyond their control, which occurred after the effective date of the contract between 4CF and the User concluded under the Terms and Conditions, or which meets the criteria for recognition as force majeure established by the case law of the Polish courts.

4. Ten paragraf nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień Użytkownika będącego konsumentem (lub korzystającego z ochrony właściwej dla konsumentów) przewidzianych bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa.

4. This paragraph does not exclude or limit the rights of the User who is a consumer (or who benefits from the protection applicable to consumers) provided by mandatory provisions of law.

5. 4CF ma prawo do czasowej przerwy w dostępności Platformy, związanej z wprowadzaniem zmian technicznych. Jednorazowa przerwa nie może przekraczać 3 dni roboczych. 4CF dołoży najwyższej staranności, aby przerwy techniczne miały miejsce w godzinach nocnych i trwały możliwie najkrócej.

5. 4CF has the right to temporarily interrupt the availability of the Platform due to technical changes. A single interruption may not exceed 3 working days. 4CF will take the utmost care to ensure that technical interruptions take place during night hours and last as short as possible.

PRZEDSIĘBIORCY

6. 4CF nie ponosi wobec Użytkownika będącego Przedsiębiorcą odpowiedzialności za szkody i niewypełnienie zobowiązań powstałych na skutek wszelkich błędów i awarii technicznych oraz przerw technicznych niezależnych od 4CF.
7. Odpowiedzialność 4CF w stosunku do Użytkownika będącego Przedsiębiorcą, bez względu na jej podstawę prawną, jest ograniczona – zarówno w ramach pojedynczego roszczenia, jak również za wszelkie roszczenia w sumie – do wysokości uiszczonych 4CF przez takiego Użytkownika przez ostatni miesiąc Opłat Subskrypcyjnych za korzystania z Platformy przed powstaniem roszczenia, a w przypadku ich braku – do kwoty 500 złotych. 4CF ponosi odpowiedzialność w stosunku do Użytkownika tylko za typowe szkody przewidywalne w momencie zawarcia umowy i nie ponosi odpowiedzialności z tytułu utraconych korzyści.

§ 12. REKLAMACJE

1. Użytkownikowi przysługuje prawo zgłaszania zapytań, uwag i reklamacji w związku ze świadczonymi Usługami.
2. Zgłoszenie reklamacyjne dotyczące Usług elektronicznych należy kierować na adres: listownie na adres Plac Trzech Krzyży 10/14 00-499 Warszawa lub

ENTREPRENEURS

6. 4CF shall not be liable to a User who is an Entrepreneur for damages and non-fulfilment of obligations arising from any technical errors and failures and technical interruptions beyond 4CF's control.
7. 4CF's liability to a User who is an Entrepreneur, irrespective of its legal basis, shall be limited - both in the context of a single claim and for all claims in total - to the amount of the Subscription Fees paid to 4CF by such User for the last month of the Subscription before the claim arose, or, in the absence thereof, to the amount of PLN 500. 4CF shall only be liable to the User for typical damages foreseeable at the time of conclusion of the contract and shall not be liable for lost profits.

§ 12. COMPLAINTS

1. The User has the right to make enquiries, comments and complaints in relation to the Services provided.
2. Complaints regarding the Electronic Services should be addressed: by mail to Plac Trzech Krzyży 10/14 00-499 Warszawa or by email to: info@4cf.pl.

pocztą elektroniczną na adres:
info@4cf.pl.

3. W treści zgłoszenia należy podać co najmniej: imię i nazwisko, adres poczty elektronicznej, opis zgłaszanych zastrzeżeń, a także swoje oczekiwania.
 4. Do prawidłowo złożonej reklamacji 4CF ustosunkuje się w ciągu 14 dni. Odpowiedź na reklamację wysyłana jest wyłącznie na adres email, chyba że Użytkownik zgłosi chęć otrzymania odpowiedzi drogą pocztową, podając adres do korespondencji w zgłoszeniu reklamacyjnym.
 5. W sytuacji, gdy podane w zgłoszeniu dane lub informacje wymagają uzupełnienia, 4CF zwraca się do składającego przed rozpatrzeniem zgłoszenia, o jego uzupełnienie w terminie 30 dni. Czas udzielenia dodatkowych wyjaśnień przez Użytkownika przedłuża okres rozpatrywania zgłoszenia.
3. In the body of the notification, you should provide at least: your name and surname, email address, a description of the reported objections, as well as your expectations.
 4. 4CF will respond to a correctly submitted complaint within 14 days. The response to the complaint is sent only to the email address, unless the User wishes to receive the response by post, providing the mailing address in the complaint.
 5. If the data or information provided in the complaint needs to be supplemented, 4CF shall ask the complainant, before considering the complaint, to supplement it within 30 days. The time for the User to provide additional explanations extends the period for processing the complaint.

§ 13. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wskazane w Regulaminie załączniki stanowią jego integralną część.
2. Żadne z postanowień Regulaminu nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień Użytkownika będącego konsumentem przewidzianych bezwzględnie obowiązującymi przepisami prawa.

§ 13. FINAL PROVISIONS

1. The appendices indicated in the Terms and Conditions shall constitute an integral part thereof.
2. None of the provisions of the Terms and Conditions shall exclude or limit the rights of a User who is a consumer, provided by mandatory provisions of law.

- | | |
|--|--|
| 3. 4CF może wprowadzać zmiany w Regulaminie wyłącznie z ważnych przyczyn i tylko w koniecznym zakresie w kontekście tej przyczyny, tj. w przypadku: | 3. 4CF may amend the Terms and Coonditions only for important reasons and only to the extent necessary in the context of that reason, i.e. in the case of: |
| 3.1. zmiany zakresu oraz warunków oferowanych Usług (w tym technologii ich świadczenia) za pośrednictwem Regulaminu; | 3.1. a change in the scope and conditions of the Services offered (including the technology for their provision) through the Terms and Conditions; |
| 3.2. zmiany przepisów prawa, dotyczących świadczenia usług objętych niniejszym Regulaminem; | 3.2. a change in the provisions of law relating to the provision of services covered by these Terms and Conditions; |
| 3.3. wydawania decyzji, postanowień lub orzeczeń organów władzy publicznej lub sądów, mających wpływ na Regulamin; | 3.3. issuance of decisions, decisions or rulings by public authorities or courts, affecting the Regulations; |
| 3.4. zmiany organizacji wewnętrznej 4CF; | 3.4. changes to the internal organisation of the 4CF; |
| 3.5. innych obiektywnych przyczyn niezależnych od 4CF, które wymuszają zmiany lub dostosowanie Regulaminu. | 3.5. other objective reasons beyond the control of 4CF, which necessitate changes or adjustments to the Terms and Conditions. |
| 4. O wszelkich zmianach w Regulaminie 4CF będzie informować przez wysłanie informacji o wprowadzanych zmianach na adres poczty elektronicznej Użytkownika lub za pośrednictwem Platformy. Zmiany będą wchodzić w | 4. 4CF will inform the User of any changes to the Terms and Conditions by sending information about the changes to the User's email address or via the Platform. The changes will come into effect no earlier than 14 days after the |

życie nie wcześniej niż po 14 dniach od dnia poinformowania Użytkownika o tych zmianach, chyba że Użytkownik zaakceptuje brzmienie zmienionego Regulaminu wcześniej, w szczególności za pośrednictwem Platformy.

User has been informed of the changes, unless the User accepts the wording of the amended Terms and Conditions earlier, in particular via the Platform.

5. Okres wskazany w ust. 4 może być krótszy w sytuacji, kiedy:

5. The period indicated in section (4) may be shorter when:

5.1. zmiana spowodowana będzie zmianą powszechnie obowiązujących przepisów prawa, zaś czas między publikacją aktu prawnego, który wymusza zmiany, a jego wejściem w życie, jest krótszy niż 14 dni;

5.1. the change is caused by an amendment to the generally applicable provisions of law, and the time between the publication of the legal act which necessitates the change and its entry into force is shorter than 14 days;

5.2. zmiana spowodowana jest ostateczną decyzją organu administracji publicznej lub prawomocnym wyrokiem sądu, które nakazują jej wprowadzenie w terminie krótszym niż 14 dni.

5.2. the change is caused by a final decision of a public administration body or a final court judgement which requires the change to be made within less than 14 days.

6. Użytkownik, który nie zgadza się na wprowadzone zmiany, może wypowiedzieć Umowę w terminie 7 dni od otrzymania informacji o zmianie ze skutkiem na ostatni dzień przed wejściem w życie wprowadzonych postanowień. W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz inne przepisy prawa powszechnie obowiązującego na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej.

6. The User who does not agree with the introduced changes may terminate the Agreement within 7 days of receiving information about the change with effect for the last day before the introduced provisions come into force. In matters not covered by these Terms and Conditions, the provisions of the Civil Code and other provisions of law commonly applicable in the territory of the Republic of Poland shall apply.

7. Użytkownik będący konsumentem ma prawo skorzystać z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń, w szczególności z pomocy miejskich (powiatowych) Rzeczników Konsumentów lub Europejskiej platformy internetowej rozstrzygania sporów (ODR) pomiędzy przedsiębiorcami a konsumentami dostępnej pod adresem: www.ec.europa.eu/consumers/odr.
 8. Informacja o innych dostępnych sposobach pozasądowego rozpatrywania sporów, w tym lista Rzeczników Konsumentów oraz procedury związane z pozasądowym rozstrzygnięciem sporów dostępne są pod adresem: www.uokik.gov.pl/pomoc.php.
 9. Wszelkie spory między 4CF a Użytkownikami będą rozstrzygane w sposób polubowny w drodze negocjacji. Jeżeli rozwiązanie sporu w ten sposób nie będzie możliwe, spory będzie rozstrzygał:
 - 9.1. w przypadku sporu z Użytkownikiem, który jest Przedsiębiorcą – sąd właściwy dla 4CF,
 - 9.2. w pozostałych przypadkach – właściwy sąd powszechny, określony według przepisów ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego.
7. The User who is a consumer has the right to use out-of-court ways of dealing with complaints and claims, in particular with the help of municipal (district) Consumer Ombudsmen or the European platform for online dispute resolution (ODR) between entrepreneurs and consumers available at: www.ec.europa.eu/consumers/odr.
 8. Information on other available means of out-of-court dispute resolution, including a list of Consumer Ombudsmen and procedures related to out-of-court dispute resolution are available at: www.uokik.gov.pl/pomoc.php.
 9. Any disputes between 4CF and Users will be resolved amicably through negotiation. If it is not possible to resolve a dispute in this manner, disputes will be resolved by:
 - 9.1. in the case of a dispute with a User who is an Entrepreneur - the court having jurisdiction over 4CF,
 - 9.2. in other cases - the competent common court, determined according to the provisions of the Act of 17 November 1964 - Code of Civil Procedure

10. Regulamin podlega prawu polskiemu. W razie rozbieżności między polską i angielską wersją językową pełnomocnictwa, rozstrzygająca jest polska wersja językowa

10. The Terms and Conditions shall be governed by Polish law. In the event of a discrepancy between the polish and english language versions of the power of attorney, the polish language version shall prevail.

11. Regulamin obowiązuje od dnia 19 sierpnia 2024 roku.

11. These Terms and Conditions shall come into force on August 19, 2024.

Załącznik – Wzór oświadczenia o odstąpieniu od umowy

Annex - Model declaration of withdrawal

Załącznik nr 1 – Wzór oświadczenia o odstąpieniu od umowy

Annex 1 - Model declaration of withdrawal

do:

to:

4CF spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

4CF spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Plac Trzech Krzyży 10/1400-499 Warszawa

Plac Trzech Krzyży 10/1400-499 Warszawa

data:

date:

**OŚWIADCZENIE O ODSTĄPIENIU OD
UMOWY**

DECLARATION OF WITHDRAWAL

Ja, niżej podpisany/-a [imię i nazwisko] oświadczam, że odstępuję od umowy zawartej

I, the undersigned [name and surname] declare that I withdraw from the agreement concluded

z 4CF spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
w ramach **Platformy 4CF Apps for the future**
w dniu [proszę wpisać dzień zawarcia umowy –
dzień zarejestrowania konta na platformie albo
dzień zakupienia subskrypcji].

with 4CF limited liability company within the
Platform 4CF Apps for the future on [please
enter the date of the agreement - the date of
registering an account on the platform or the
date of purchasing a subscription].

podpis (tylko gdy oświadczenie składane jest
pisemnie)

signature (only if the declaration is made in
writing)